

УДК 811.161.1:373.1

**А. Л. Нагибина,**факультет начального, дошкольного и специального образования,  
Омский государственный педагогический университет  
Научный руководитель: д-р филол. наук, доц. Н. Н. Щербак

## Языковая игра в текстах произведений для детей

**Аннотация.** В статье проанализированы основные виды языковой игры в произведениях, предназначенных для детского чтения. Установлено, что разновидности языковой игры в этих текстах связаны с системными отношениями внутри лексической системы языка.

**Ключевые слова:** языковая игра, языкознание, паронимия, антонимия, полисемия, омонимия.

С тех пор как австрийский философ XX в. Людвиг Витгенштейн ввел термин «языковая игра» (далее — ЯИ), данное понятие находится в сфере пристального исследования не только философии, но и языкознания. С лингвистической точки зрения ЯИ — разновидность «лингвокреативной деятельности, связанной с преднамеренным нарушением языковых и речевых норм и направленной на достижение определенного эффекта (стилистического, эстетического, комического и др.)» [2, с. 16].

Из этого вывода следует, что понимание игровой единицы требует от языковой личности как знания языкового канона, так и понимания цели его нарушения, т. е. использование ЯИ в текстах для детей требует учета специфики детского восприятия данного явления, а факт ее правильного восприятия свидетельствует о сформированности в языковом сознании ребенка факта нарушения стереотипа как лингвокреативного явления, что свидетельствует о нормальном уровне интеллектуального и языкового развития.

Как известно, языковая игра на лексическом уровне может основываться на использовании различных языковых явлений. Обращение к текстам с ЯИ, созданным для детей, показывает, что особенно широко в них представлена паронимия, основанная на столкновении слов с похожим планом выражения.

Анализ 100 отобранных текстов показывает, что среди примеров, связанных с паронимией, преобладает такое явление, как паронимазия (31 случай):

«На брата сердится сестра,  
Ее зовут *Марина*.  
А он стоит среди двора,  
Кричит: — Ты где, *Малина*?» [1]

В данном примере игра строится на использовании случайного созвучия в словах, не связанных друг с другом по значению и смыслу. Это придает

комический эффект сюжету. То же самое наблюдается и в следующих примерах:

«Принесла ему *редиски* —  
Отвернулся он от *миски*» [5];  
«Папа по саду пойдет,  
Папа с дерева сорвет  
*Маше* — *гамашки*,  
Зинке — ботинки,  
Нинке — чулки...» [8].

Помимо паронимии используется и явление чистой паронимии (19 примеров), которая возникает благодаря сопоставлению слов, имеющих общий корень, но различающихся по значению и составу других словообразовательных морфем. Например:

«Ходить к вам, право, нелегко —  
Живете очень далеко.  
Мы, бедные *наседки*, —  
Такие *домоседки!*» [4]

Выделенные слова имеют общий корень *-сед-*, но при этом имеют различия в лексических значениях: *наседка* — «курица, которая высидит или уже водит цыплят», *домоседка* — «та, которая предпочитает проводить свободное время дома».

В собранном материале выявлено также 38 случаев употребления антонимии для создания ЯИ:

«Среди собак любой породы  
Есть и *красавицы*, и *уроды*,  
Есть великаны, это — доги!  
Коротконогие бульдоги  
И жесткошерстные терьеры» [6];  
«Бей *друзей* без передышки  
Каждый день по полчаса,  
И твоя мускулатура  
Станет крепче кирпича.  
А могучими руками,  
Ты, когда придут *враги*,  
Сможешь в трудную минуту  
Защитить своих друзей» [7].

ЯИ нередко создается также за счет омонимии (35 случаев). Так, например, А. Шлыгин в стихотворении «На покосе» употребляет слово *косить* в двух значениях:

«Лишь один Ефим не *косит*,  
На работу глазом *косит*» [9].

Употребление в тексте глаголов *косить*<sup>1</sup> (что-то) «срезать косой или косилкой» и *косить*<sup>2</sup> «косить глаза на кого-нибудь (коситься)» требует от читателя понимания и значения каждого омонима, а также игрового характера их столкновения в одном контексте. Аналогичный случай наблюдается и в следующем тексте:

«Как *заводится* мотор?  
Как *заводится* Егор? <...>  
Заведется наш Егор  
И не выключается...  
Потому и всякий спор  
Ссорою кончается» [9].

В данном случае основой игры становятся омонимы *заводиться*<sup>1</sup> «начинать действовать, будучи заведенным (о механизме, моторе и т. п.)» и *заводиться*<sup>2</sup> «приходить в возбужденное состояние, начинать вести себя несдержанно, эмоционально».

В процессе анализа выявлено 28 случаев использования полисемии для создания языковой игры:

«Ты о чём *волнуешься*,  
Море-океан?...

Не *волнуйся*, море,  
За кораблик мой!» [9]

В стихотворении обыгрываются два значения многозначного слова *волноваться*: «находиться в колебательном состоянии, покрываться волнами» и «находиться в возбужденном состоянии; беспокоиться».

Аналогичным образом обыгрывается и многозначное слово *перемена* в стихотворении Б. Заходера:

«Перемена, *перемена!*  
— Заливается звонок.  
Первым Вова непременно  
Вылетает за порог...  
Неужели этот Вова  
Пять минут назад ни слова  
У доски сказать не мог?  
Если он, то, несомненно,  
С ним бо-о-ольшая *перемена!*» [3]

Таким образом, юный читатель для правильного восприятия подобных текстов должен иметь сформированное в результате практического наблюдения за фактами языка понимание таких явлений, как омонимия, паронимия, полисемия и антонимия, что, безусловно, содействует развитию его языкового сознания. А это означает несомненную дидактическую ценность текстов с проявлениями ЯИ для развития языковой способности.

1. Барто А. Л. Буква «Р» // Культура.РФ : [сайт]. — URL: <https://www.culture.ru/poems/82/bukva-r> (дата обращения: 03.02.2023).

2. Гридина Т. А. Языковая игра: стереотип и творчество. — Екатеринбург : Урал. гос. пед. ун-т, 1996. — 225 с.

3. Заходер Б. В. Перемена // Культура.РФ : [сайт]. — URL: <https://www.culture.ru/poems/48639/peremena> (дата обращения: 03.02.2023).

4. Маршак С. Я. Кошкин дом // Культура.РФ : [сайт]. — URL: <https://www.culture.ru/poems/42824/koshkin-dom-pesa> (дата обращения: 03.02.2023).

5. Маршак С. Я. Усатый-полосатый // Культура.РФ : [сайт]. — URL: <https://www.culture.ru/poems/42805/usatyipolosaty> (дата обращения: 03.02.2023).

6. Михалков С. В. О тех, кто лает // Культура.РФ : [сайт]. — URL: <https://www.culture.ru/poems/45323/o-tekh-kto-laet> (дата обращения: 03.02.2023).

7. Остер Г. Б. Вредные советы // Детская литература : [сайт]. — URL: <http://litdet.ru/lyrics/1678> (дата обращения: 03.02.2023).

8. Чуковский К. И. Чудо-дерево // Культура.РФ : [сайт]. — URL: <https://www.culture.ru/poems/33117/chudo-derevo> (дата обращения: 03.02.2023).

9. Шлыгин А. И. Стихи для детей // А-Pesni : [сайт]. — URL: <http://a-pesni.org/baby/poesia/chlygin.php> (дата обращения: 03.02.2023).